



CLASSIFIED PA, NY, NJ

КОММЕРЧЕСКИЕ И ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

ЗВОНИТЕ:
215-938-0102 • 215-938-0103
646-383-8800 • 917-575-2020

УСЛУГИ

РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

РЕМОНТ И ПОКРАСКА, ЗАМЕНА ОКОН И ДВЕРЕЙ, КЕРАМИКА, ОБОИ, ЛАМИНЕЙТ, ПАРКЕТ, САНТЕХНИЧЕСКИЕ, ЦЕМЕНТНЫЕ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ. Профессиональное качество, короткие сроки, материалы на выбор. Гарантия качества. Обращаться по телефону: **(267) 738-2011; (215) 969-2538**, Влад

РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ качественно и в срок. Выполняем все виды электрических и сантехнических работ. Прочищаем канализационные системы. Переоборудование ванн, кухонь и бейсментов. **РЕМОНТ ХИТЕРОВ И БОЙЛЕРОВ.** Обращаться по телефону: **(267) 939-8309**, Alex

ЛЮБЫЕ ВИДЫ РАБОТ ПО ЭЛЕКТРИКЕ. Быстро, надежно, качественно. Умеренные цены. Обращаться по телефону: **(267) 872-9686**, Виктор

GERALD'S INSTALLATION.
Окна, двери, siding
Высокое качество.
Free estimate. Предоставляем кредит.
Пенсионерам скидка.
Звонить по телефону: **(215) 820-0745**
gerka72gmail.com

РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ: ПОКРАСКА, ПАРКЕТ, КЕРАМИКА, ОБОИ, ЛАМИНЕЙТ, ОКНА, ДВЕРИ. Доступные цены. Гарантия качества. Обращаться по телефонам: **(267) 738-5403; (215) 742-9182**

ПОЛНЫЙ РЕМОНТ АПАРТМЕНТОВ: покраска, плитка, шпаклевка, ковролин, паркет, сантехника, **ЭЛЕКТРИКА. ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ** ванных, кухонь и бейсментов. **ЗАМЕНА** окон и дверей. Умеренные цены. **ПРИНИМАЕМ НА РАБОТУ.** Звоните по телефону: **(215) 519-9241**, Леонид

INFRA WEST выполняет **СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ:** бетонные работы, дорожки, ratio, установка заборов. Мойка, покраска деков, фасадов и сайдинга. **МАЛЯРНЫЕ И ПЛИТОЧНЫЕ РАБОТЫ** любой сложности. Молдинги. Полная **РЕКОНСТРУКЦИЯ ВАННЫХ И БЕЙСМЕНТОВ.** Гарантия качества. Обращаться по телефону: **(267) 207-9040**

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ: покраска, шпаклевка, плитка, laminate. **ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ** кухонь, ванных комнат. **ДЕКИ, цементные работы. ROOFING, gutters. СОБИРАЮ МЕБЕЛЬ,** делаю delivery. Срезаю и обрезаю **ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ.** Очень низкие цены. Звонить по телефону: **(215) 715-6329**

ВСЕ ВИДЫ РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ. Разумные цены, высокое качество, **бесплатная оценка.** Licensed & insured. Обращаться по телефону: **(267) 249-8689**, Саша

ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ в случае необходимости **24 ЧАСА В СУТКИ.** Plumbing service: **Leaking, water-heater, breaking pipe** (протекающие трубы и другие проблемы с водопроводом). Отличное качество работ. Говорим по-русски. Обращаться по телефону: **(215) 906-9279**, Грег

HANDYMAN REMODEL, INC. Качественно выполняю все виды **ВНУТРЕННИХ РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ.** Обращаться по телефону: **(215) 399-7248**

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ:
электрические щиты, коробки, наружное и внутреннее освещение.
Звоните в любое время:
(267) 241-7872;
(267) 255-2099

Производим все **ВИДЫ МАЛЯРНЫХ РАБОТ:** внутренние и наружные, покраска, шпаклевка, ремонт стен и потолков, faux finish. Быстро, качественно и в срок. Умеренные цены. Обращаться по телефону: **(267) 229-9043**, Игорь

КОМПАНИЯ BELWEST INC. Качественно и по разумным ценам выполняем **ВНУТРЕННИЕ И НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ:** покраска, ремонт потолков и стен, **перепланировка** кухонь, ванных, бейсментов, laminate, плиточные работы. **Замена окон, дверей, установка** кухонных кабинетов, постройка деков и навесов над ними. **Установка заборов** любых видов. **Бетонные работы.** Обращаться по телефону: **(215) 779-7042**, Александр

ARCHER SIDING & ROOFING. Чистка и ремонт **ВОДОСТОКОВ.** Siding & roof repair. **SEAMLESS GUTTERS. ОКНА И ДВЕРИ** (capping included). Licensed & insured. Приемлемые цены. Качество гарантирую. Обращаться по телефонам: **(215) 673-7356; (267) 991-5980**

Все виды ремонтно-строительных работ: **МАЛЯРНЫЕ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ, САНТЕХНИЧЕСКИЕ,** укладка паркета, керамической и виниловой плитки, замена окон и дверей, **БЛАГОУСТРОЙСТВО БЕЙСМЕНТОВ.** Обращаться по телефону: **(215) 741-9889**

НАСТЕННАЯ РОСПИСЬ, окраска под мрамор, золочение, **ХУДОЖЕСТВЕННАЯ РОСПИСЬ МЕБЕЛИ,** декоративные стекла и многое другое. Обращаться по телефону: **(215) 257-5252**, speak English only

PULSED LLC. Full complete construction. **ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ И НАРУЖНЫХ РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ:** покраска, плиточные работы, шпаклевка, паркет, fences, laminate. **Переоборудование** ванных, кухонь, бейсментов. **Замена окон, дверей, установка** кухонных кабинетов. **Бетонные работы.** Установка и ремонт деков. Framing. **Установка и ремонт лестниц.** Licensed & insured. Низкие цены, гарантия качества. **ПРИНИМАЕМ ПОМОЩНИКОВ НА РАБОТУ.** Обращаться по телефонам: **(267) 231-5108**, Alex; **(267) 939-7197**, Николай

SIDING, ОКНА, ДВЕРИ, GUTTERS.
10-летний опыт.
Качественно и по доступным ценам.
Звонить по телефону: **(267) 939-8133**

HANDYMAN. Все виды строительных, внутренних и внешних работ. **МЕНЯЕМ ОКНА И ДВЕРИ.** Опыт. Страховка. Гарантия. Обращаться по телефону: **(267) 337-1001**

Выполняю **РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ:** переоборудование кухонь, ванных комнат. **Облицовка:** гранит, мрамор, керамическая плитка, паркет, laminate. **Замена окон и дверей.** Обращаться по телефону: **(267) 266-8104**

V.I.V. СТРОИТЕЛЬНАЯ ГРУППА.
Кухни, ванные, шпаклёвка, покраска. Finish basement.
ПОЛНЫЙ РЕМОНТ АПАРТМЕНТОВ, laminate floor, керамическая плитка. Free estimates. Licensed & Insured.
WE CAN FINANCE YOUR PROJECT.
Реальные цены. Назначайте appointment по телефону: **(215) 805-1735**

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ: roofing, siding, concrete, stucco, каменные работы, окна, двери, framing, drywall, покраска, полы, **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И САНТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ,** HVAC, ванные и кухни. Обращаться по телефонам: **(267) 575-8558; (267) 939-8558**, Михаил

Выполняем любые **ВНУТРЕННИЕ СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ:**
ОКНА, ДВЕРИ, ПОКРАСКА, ПАРКЕТ, LAMINATE, УКЛАДЫВАЕМ ПЛИТКУ.
Большой опыт работы. Качество и аккуратность гарантируем.
Приемлемые цены.
Звонить по телефонам: **1.203-706-8380**, Андрей; **1.203-554-1897**, Михаил

НЕ ЗАБУДЬТЕ ПОДПИСАТЬСЯ НА "РУССКИЙ РЫНОК" И "ПОЛЕЗНУЮ ГАЗЕТУ".
Подробности в купоне на стр. 5

DEADLINES
(четный номер - "Русский Рынок", нечетный - "Полезная газета")
Прием объявлений в раздел CLASSIFIED на следующий номер заканчивается в **ПОНЕДЕЛЬНИК, в 11 AM.** Объявления, поступившие **ВО ВТОРНИК, ПОСЛЕ 11 AM И В СРЕДУ, ДО 11 AM,** публикуются в разделе "HOT LINE" или в следующем номере.

ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ НАПЕЧАТАТЬ СВОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ В РАЗДЕЛЕ CLASSIFIED, ВЫ МОЖЕТЕ:

- продиктовать объявление, воспользовавшись своей **кредитной карточкой** с понедельника по пятницу с 9 am до 7 pm по телефонам: **(215) 938-0102** или **(215) 938-0103;**
 - вырезать опубликованный в газете **купон**, приложить к нему **чек или money-order** на **\$10** (из расчета 20 слов - одна публикация) и прислать в редакцию по почте;
 - заполнить купон и прислать объявление по факсу: **(215) 938-0104**, включив данные о кредитной карточке (**Visa, Master Card, AMEX, Discover**);
 - если объявление не укладывается в 20 слов, каждое дополнительное слово обойдется вам всего в 50 центов;
 - рамка или жирный шрифт (bold) добавляет к стоимости объявления **\$10.**
 - публикация объявления в **одной зоне стоит \$10, в двух - \$15** (Филадельфия - Нью-Джерси, Филадельфия - Нью-Йорк), **в трех - \$20** (Филадельфия - Нью-Джерси - Нью-Йорк)
- Все объявления должны быть оплачены перед выходом номера. Мы принимаем оплату наличными, чеком, Money Order или кредитными карточками: Visa, Master Card, American Express или Discover.**

УВЕРЕНЫ, ЧТО ВАШЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ДАСТ САМЫЙ ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ

COUPON

CLASSIFIED FORM
Наша газета предлагает публикацию объявлений в разделе "Classified" по трем зонам: **ФИЛАДЕЛЬФИЯ, НЬЮ-ДЖЕРСИ И НЬЮ-ЙОРК.**
Наш факс: **(215) 938-0104**

ПОЖАЛУЙСТА, ВЫШЛИТЕ ПО АДРЕСУ: PLEASE MAIL TO:
P.O BOX 18145
PHILADELPHIA, PA 19116

Число слов всего _____ Общая сумма (Total) _____
Опубликуйте, пожалуйста, мое объявление, начиная с ближайшего номера, всего _____ раз, общая сумма оплаты _____ (подробные объяснения слева от купона).
ЗОНЫ ПУБЛИКАЦИИ: Филадельфия, Нью-Йорк, Нью-Джерси,
 Еженедельная публикация. Один раз в две недели.
Общая сумма оплаты \$ _____
Форма оплаты: Check. Mo/Order. Visa. Master Card Am.Express Discover
Card# _____ Expiration Date _____
Advertiser's Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Phone _____

No refunds. Check your ad bi-weekly for accuracy. The "Russian Market" is only responsible for the first time your ad appears. **It is the advertiser's responsibility to notify us of any errors prior to the next issue.**
We reserve the right to reject or edit any ad.



CLASSIFIED PA, NY, NJ

КОММЕРЧЕСКИЕ И ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

ЗВОНИТЕ:
215-938-0102 • 215-938-0103
646-383-8800 • 917-575-2020

Archer Siding & Roofing

- ЧИСТКА И РЕМОНТ ВОДОСТОКОВ
- ОКНА И ДВЕРИ (capping included)
- SIDING, КРЫШИ
- SEAMLESS GUTTERS

Licensed & Insured • Labor Guarantee
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
 Обращаться по телефонам:
267-991-5980 или 215-673-7356

РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

HANDYMAN выполняет всевозможные работы по дому: **САНТЕХНИКА, ЭЛЕКТРИКА, ПЛИТКА, LAMINATE** и многое другое. Звонить по телефону: **(267) 902-2517**

ГРАНИТ И МРАМОР. Обслуживаем commercial and residential properties. **KITCHEN COUNTERTOPS, VANITIES, FIREPLACES, BARTOPS.** Licensed & insured. Назначайте appointment по телефону: **(856) 857-1430**, speak English only

INDOOR LIFT (лестничный подъёмник) - **НЕЗАМЕНИМОЕ УДОБСТВО** для пожилых людей. Покупка, установка, прокат. Бесплатная консультация на дому. В течении 5 лет готовы принять купленное у нас оборудование. Licensed & insured. Назначайте appointment по телефонам: **(609) 442-7508, NJ; (215) 808-3298, PA**, speak English only

Accurate Painting & Drywall

ВСЕ ВИДЫ МАЛЯРНЫХ РАБОТ:

- внутренние и наружные покраска, шпаклевка
- ремонт стен и потолков
- подготовка стен к работе (обои, покраска)

• **столярные работы**

Call me at **267-229-9043**
 Игорь
 Interior/Exterior Painting, Faux, Drywall, Carpentry, Wood Finish, Power Wash & More
 Igor Shendrya
 accurate_painting@ymail.com

ОФОРМЛЕНИЕ И ЗАВЕРЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

ОФОРМЛЯЕМ СРОЧНЫЕ TRAVEL DOCUMENTS. ОБМЕН ПАСПОРТОВ (российских, украинских). ПОЛУЧЕНИЕ ВИЗ (Россия, Украина, Казахстан). Обращаться по телефону: **(917) 596-1173**

INCOME TAX PREPARATION

Звонить по телефонам:
(215) 518-9127, (267) 242-1416

VIC AUTO TAG PLACE. INCOME TAX RETURN NEXT DAY!

Профессионально и недорого. **ОФОРМЛЕНИЕ** легковых автомобилей, грузовиков, лодок, прицепо, лимузинов и мотоциклов (on-line); помогаем оформить машины на driver's license другого штата; **СТРАХОВАНИЕ АВТОМОБИЛЕЙ** с низкими месячными платежами; **Вызовы в США.** Обращаться по телефонам: **(215) 969-2083; (267) 334-9771**, Наташа, работаем в субботу и в выходные дни.

РАЗВОДЫ;

Брачные договоры; Алименты; **ОПЕКУНСТВО И СОДЕРЖАНИЕ ДЕТЕЙ;** **РАЗДЕЛ ИМУЩЕСТВА;** Усыновление; **Protection from abuse.** ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ **БЕСПЛАТНО.** Звонить по телефону: **(215) 355-9105**

Помогаю составлять **ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ** и подготавливаю к **ПРОХОЖДЕНИЮ ИНТЕРВЬЮ** в компьютерной области. Назначайте appointment по телефону: **(215) 354-9005**

УСЛУГИ ПЕРЕВОДЧИКА

ДЕЛАЕМ ПЕРЕВОДЫ любых документов. **ЗАПОЛНЯЕМ** иммиграционные анкеты, оформляем документы. **НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ.** Сопровождаем на appointments. Звонить по телефонам: **(267) 407-5102; (267) 407-5101**

СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОДЫ

любой сложности (английский, русский). Дипломы, свидетельства, анкеты, справки, вкладыши, сертификаты и прочее. **ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПЕРЕВОДЧИКА** для сдачи экзаменов: пермит на **ВОЖДЕНИЕ ЛЕГКОВОГО** автомобиля; пермит на **ВОЖДЕНИЕ ГРУЗОВИКА**; пермит на **ВОЖДЕНИЕ ПАССАЖИРСКОГО ИЛИ ШКОЛЬНОГО АВТОБУСА.** Качественно и по доступным ценам. Обращаться по телефонам: **(215) 833-2268; (215) 333-1209**

ПЕРЕВОД И ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ВСЕХ ВИДОВ ДОКУМЕНТОВ.

Помощь в подготовке писем и заявлений. **ОФОРМЛЕНИЕ ДОГОВОРОВ** купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей. Оформляем **TAX ID Number.** Обращаться по телефону: **(215) 698-2770**

ОФОРМЛЯЕМ CORPORATIONS,

выполняем сертифицированные **ПЕРЕВОДЫ** дипломов, заявлений, свидетельств, водительских прав, анкет и других документов. **ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ПЕРЕВОДЧИКА** для получения пермитов на легковые и грузовые (CDL) водительские права. **ОФОРМЛЯЕМ ДОВЕРЕННОСТИ,** апостили, заполняем и нотариуем документы, включая иммиграционные. **Доступные цены.** Обращаться по телефону: **(215) 357-8040**, в понедельник - пятницу с 10 am. до 6 pm.

ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ

Идеи ваши - деньги наши! **ФИНАНСИРОВАНИЕ** бизнес-проектов, изобретений, покупка бизнеса и т.д. Обращаться по телефону: **(267) 243-8581**, Татьяна

FINANCIAL & ACCOUNTING SERVICES.

Все виды налоговых деклараций: индивидуальные и для бизнесов, **ВЕДЕНИЕ БУХГАЛТЕРСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ,** планирование финансов. Highly competitive rates. Назначайте appointment по телефону: **(856) 875-0422**, говорим на русском, украинском и английском языках

ЗАНЯТИЯ

УРОКИ БОКСА. МАСТЕР СПОРТА дает уроки **ОБЩЕФИЗИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ для мужчин.** ЗАНЯТИЯ ПРОВОДЯТСЯ В СПОРТИВНОМ ЗАЛЕ. Звонить по телефону: **(267) 679-7455**, Игорь

ЧАСТНЫЕ УРОКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.

15 лет опыта. Американиец, знающий русский язык, любящий русскую культуру. Подготовлю к **SAT и TOEFL, ЭКЗАМЕНУ НА ГРАЖДАНСТВО.** Помощь студентам high school и colleges в написании сочинений и дипломных работ. Звонить по телефону: **(267) 255-1982 Michael**, по-русски и по-английски

ИНТЕНСИВНЫЙ КУРС РАЗГОВОРНОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.

Быстро и легко. **СПЕЦИАЛЬНО РАЗРАБОТАННЫЕ ПРОГРАММЫ.** Количество студентов в группе не превышает 7 человек. Для регистрации назначайте appointment по телефону: **(215) 947-0121**

ПРЕПОДАВАТЕЛЬ МАТЕМАТИКИ

в NJ, готовит к школьным экзаменам и подготавливает к тестам **PSAT, SAT.** Помощь студентам high school and colleges. Обращаться по телефону: **(973) 324-5407**, Владимир

ДЕЛАЮ ПЕРЕВОДЫ.

13-летний опыт работы. **УРОКИ РАЗГОВОРНОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.** Вожу на appointments. Звонить по телефону: **(215) 677-8674**, Михаил

(продолжение на стр. 32)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

ПРИГЛАШАЕМ ПОДПИСАТЬСЯ НА "РУССКИЙ МАРКЕТ" И "ПОЛЕЗНУЮ ГАЗЕТУ".
 УДОБНЕЕ И НАДЕЖНЕЕ ПОЛУЧАТЬ ГАЗЕТУ НА ДОМ, А НЕ ИСКАТЬ ЕЕ В МАГАЗИНАХ.
 Идя навстречу пожеланиям читателей, **"РУССКИЙ МАРКЕТ" РАСШИРЯЕТ РАССЫЛКУ.** Если вы хотите, чтобы газеты **"РУССКИЙ МАРКЕТ" и "ПОЛЕЗНАЯ ГАЗЕТА"** приходили к вам домой, заполните и пришлите в редакцию (P.O. Box 18145, Philadelphia, PA 19116) публикуемый ниже купон.
 Для пожилых и немощных людей рассылка газеты **"РУССКИЙ МАРКЕТ"** осуществляется за счет редакции.
 Стоимость подписки газет **"РУССКИЙ МАРКЕТ" и "ПОЛЕЗНАЯ ГАЗЕТА"** (обеих) на год **\$30.**
 Если вы хотите получать только **"Русский маркет"** - стоимость **\$15.**
 только **"Полезную газету"** - стоимость **\$19.**
ВОЗМОЖНА ПОЛУГОДОВАЯ ПОДПИСКА \$10.00 (каждой)

Прошу присылать мне газеты **"РУССКИЙ МАРКЕТ"** (публикуется один раз в две недели) **"ПОЛЕЗНУЮ ГАЗЕТУ"** (публикуется один раз в две недели) по адресу (заполнять по-английски, очень разборчиво):

STREET _____
CITY _____
ZIP CODE _____
STATE _____
NAME _____
TEL. _____

Прилагаю чек (money order) для покрытия почтовых расходов на сумму

- \$15 - \$19 - \$30 - \$10.00 (1/2 года)

Редакция не несет ответственности за содержание опубликованных в газете объявлений и рекламы, не обязательно разделяет точку зрения авторов статей и оставляет за собой право редактировать тексты.